

Pauze

# Zweiter Teil Part the Second

## 20 Chorus Largo

Sopr. *Seht Be -*

Alto *Seht an das Got-tes- Be - hold the Lamb of*

Ten.

Basso

Largo

Ob. Fg. Vl. Vla. Cont. Cemb. Org.

5

an das Got-teslamm, hold the Lamb of God, seht an das Got-tes-lamm, es trägt in Ge- that ta - keth, that

lamm, seht an das Got-tes-lamm, das Got-tes-lamm, es trägt in Ge- that ta - keth a -

Seht an das Got-teslamm, das Got-tes - lamm, es that

Be - hold the Lamb of God, the Lamb of God, that

5





20

es trägt in Ge-duld die Sün -  
that ta - keth a - way the sin

Sün - de der Welt, — die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-duld — die  
sin — of the world, — the sin of the world, that ta - keth a - way — the

Sün - de der Welt, — die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-  
sin — of the world, — the sin of the world, that ta - keth a -

Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-  
sin — of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

24

de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-  
of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

Sün - de, die Sün - de der Welt, — die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-  
sin, the sin — of the world, — the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

duld — die Sün - de der Welt, — die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-  
way — the sin — of the world, — the sin of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

duld die Sün - de der Welt, die Sün - de der Welt, es trägt in Ge-  
way the sin — of the world, the sin of the world, that ta - keth a -

28

duld die Sün - de der Welt.  
way the sin of the world.

duld die Sün - de der Welt.  
way the sin of the world.

duld die Sün - de der Welt.  
way the sin of the world.

duld die Sün - de der Welt.  
way the sin of the world.

[tr] [tr] [tr] [tr]

## 21 Aria

Largo

Fg. VI Vla.  
Cont. Cemb.

6

A. Alto

*sprechen!*

Er ward verschmähet,  
He was des - pi - sed, ver - des -

11

A.

schmähet und verachtet,  
pi - sed and re - ject - ed,

von al - len verschmäht,  
re - ject - ed of men,

ein Mann der  
a man of

15

A.

Schmer - zen,  
sor - rows,

ein Mann der Schmer - zen und um - ge - ben mit Qual,  
a man of sor - rows, and ac - quaint - ed with grief,

19

A.

— ein Mann der Schmerzen und um - ge - ben mit Qual,  
— a man of sor - rows, and ac - quaint - ed with grief,



23

A. er ward verschmähet, ver-achtet,  
He was des-pi-sed, re-ject-ed,

27

A. er ward ver-achtet und von al-len verschmäht, ein Mann der Schmerzen und um-ge-ben mit  
He was des-pi-sed and re-ject-ed of men, a man-of sor-rows, and ac-quainted with

31

A. Qual, ein Mann der Schmerzen und um-ge-ben mit Qual, er ward verschmähet,  
grief, a man-of sor-rows, and ac-quainted with grief, He was des-pi-sed,

35

A. ver-achtet, ein Mann der Schmerzen und um-ge-ben mit Qual, und um-ge-ben mit  
re-ject-ed, a man-of sor-rows, and ac-quainted with grief, and ac-quainted with

39

A. Qual, ein Mann der Schmerzen und um-ge-ben mit Qual.  
grief, a man-of sor-rows, and ac-quaint-ed with grief.

44

47

[Fine]

50

A.

Den Rü-cken bot er den Pei-ni-gern,  
He gave His back to the smi-lers,

*un poco p*

52

A.

den Rü-cken bot er den Pei-ni-gern, hielt die Wan-ge  
He gave His back to the smi-lers, and His cheeks to

54

A.

dar der ro-hen Fein-de Wut, hielt dar die  
them that pluck-ed off the hair, and His cheeks to



56

A. Wan - ge der ro - hen Fein - de Wut, hielt dar die  
 them that pluck - ed off the hair, and His cheeks to

58

A. Wan - ge der ro - hen Fein - de Wut, er barg nicht sein  
 them that pluck - ed off the hair, He hid not His

60

A. Ant - litz vor Schmach und Schande, er barg nicht sein  
 face from shame and spit - ting, He hid not His

62

*Tempo!*

A. Ant - litz vor Schmach, — vor Schmach, — er  
 face from shame, — from shame, — He hid

64

A. barg nicht sein Ant - litz vor Schmach, — vor Schmach und Schande. (182)  
 not His face from shame, — from shame and spitting.

## 22 Chorus

Largo e staccato

Ob Fg. Vl. Vla.  
Cont. Cemb. Org.

Ob Fg. Vl. Vla.  
Cont. Cemb. Org.

6 Sopr.  
Alto  
Ten.  
Basso

Wahr-lich, wahr-lich, er trug un - sre Qual und  
Su - re - ly, su - re - ly, He hath borne our griefts and

8

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er  
car - ried our sor - rows, su - re - ly, su - re - ly, He hath

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er  
car - ried our sor - rows, su - re - ly, su - re - ly, He hath

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er  
car - ried our sor - rows, su - re - ly, su - re - ly, He hath

litt un - sre Schmer - zen, wahr-lich, wahr-lich, er  
car - ried our sor - rows, su - re - ly, su - re - ly, He hath



10

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;  
borne our griefs and car - ried our sor - rows;

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;  
borne our griefs and car - ried our sor - rows;

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;  
borne our griefs and car - ried our sor - rows;

trug un - sre Qual und litt un - sre Schmer - zen;  
borne our griefs and car - ried our sor - rows;

10

12

ward ver - wund - et um un - sre Sün - de, ward zer -  
He was wound - ed for our trans - gres - sions, He was

ward ver - wund - et um un - sre Sün - de, ward zer -  
He was wound - ed for our trans - gres - sions, He was

ward ver - wund - et um un - sre Sün - de, ward zer -  
He was wound - ed for our trans - gres - sions, He was

ward ver - wund - et um un - sre Sün - de, ward zer -  
He was wound - ed for our trans - gres - sions, He was

12

16

schla - gen, ward zer - schla - gen um un - sre Mis - se - tat; un - sre  
bruis - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties; the chas -

schla - gen, ward zer - schla - gen um un - sre Mis - se - tat;  
bruis - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties;

schla - gen, ward zer - schla - gen um un - sre Mis - se - tat; un - sre  
bruis - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties; the chas -

schla - gen, ward zer - schla - gen um un - sre Mis - se - tat;  
bruis - ed, He was bruis - ed for our in - i - qui - ties;

16

20

Stra - - fe, un - sre Stra - - fe liegt  
 tise - - ment, the chas - tise - - ment of  
 un - sre Stra - - fe, un - sre Stra - - fe  
 the chas - tise - - ment, the chas - tise - - ment  
 Stra - - fe, un - sre Stra - - fe  
 tise - - ment, the chas - tise - - ment  
 un - sre Stra - - fe, un - sre Stra - - fe  
 the chas - tise - - ment, the chas - tise - - ment

20

22

auf ihm zu un - serm  
 our peace was up -  
 liegt auf ihm zu ihm un - serm  
 of our peace was up -  
 liegt auf ihm zu un - serm  
 of our peace was up -  
 liegt auf ihm zu un - serm  
 of our peace was up -

22

24

Frie - - den. den.  
 on Him.  
 Frie - - den. den.  
 on Him.  
 Frie - - den. den.  
 on Him.  
 Frie - - den. den.  
 on Him.

24



# 23 Chorus

Sopr. *Alla breve, Moderato*

Durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -  
 And with His stripes we are heal - ed, and with His stripes we are heal -

Alto

Ten. Durch sei - ne Wun - den sind wir ge -  
 And with His stripes we are heal - ge -

Basso

*Alla breve, Moderato*

Ob. VI. I  
 Ob. Fg. VI. Vla.  
 Cont. Cemb. Org.

10

let, sind wir ge - hei - let, durch sei - ne  
 ed, we - are - heal - ed, and with His

hei - let, durch sei - ne Wun - den ge - hei -  
 ed, and with His stripes we are heal -

Durch sei - ne Wun - den sind wir ge -  
 And with His stripes we are heal -

10

Vla. Ve.

17

Wun - den sind wir ge - hei - let, ge - hei - let,  
 stripes we are heal - ed, we are heal - ed,

let, sind wir ge -  
 ed, and with His

hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge -  
 ed, and with His stripes we are heal - ed,

Durch sei - ne Wun - den sind wir ge -  
 And with His stripes we are heal -

17

Fg. Cb.

24

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -  
 and with His stripes we are heal - ed.

hei - let, ge - hei - let,  
 stripes we are heal - ed,

hei - let,  
 we are heal - ed,

hei - let, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -  
 ed, and with His stripes we are heal -

24

31

let,  
 ed,

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -  
 and with His stripes we are heal -

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

let,  
 ed, durch sei - ne  
 and with His

31

39

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei -  
 and with His stripes we are heal -

let,  
 ed,

ed, let, ge - hei  
 we are heal -

Wun - den sind wir ge - hei  
 stripes we are heal -

39



47

let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

[let, durch sei - ne Wun - den ge - hei] -

47

let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

55

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

let, ed, let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

55

let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

62

let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

durch sei - ne Wun - den ge - hei let, ed,  
 and with His stripes we are heal - ed,

let, ed, durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei  
 and with His stripes we are heal -

62

hei heal - let, ed, durch sei - ne  
 and with His

69

heilt,  
ed,

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let, sind wir ge -  
and with His stripes we are heal - ed

let,  
ed,

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let,  
and with His stripes we are heal - ed

Wun - den sind wir ge - hei - let,  
stripes we are heal - ed

76

durch sei - ne Wun - den sind  
and with His stripes we are

hei - let,  
ed,

are heal - ed, durch sei - ne Wun - den sind  
heal - ed, and with His stripes we are

durch sei - ne Wun - den,  
and with His stripes,

83

wir ge - hei - let.  
heal ed.

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.  
and with His stripes we are heal - ed ed.

wir ge - hei - let.  
heal ed.

durch sei - ne Wun - den sind wir ge - hei - let.  
and with His stripes we are heal - ed ed.

Adagio

83



# 24 Chorus

*Allegro moderato*

Sopr.  
Der Her-de gleich, vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*All we like sheep, all we like sheep have gone a-stray,*

Alto  
Der Her-de gleich, vom Hir-ten fern,  
*All we like sheep, all we like sheep,*

Ten.  
Der Her-de gleich, vom Hir-ten fern,  
*All we like sheep, all we like sheep,*

Basso  
Der Her-de gleich, vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*All we like sheep, all we like sheep have gone a-stray,*

Der Her-de gleich, vom Hir-ten fern,  
*All we like sheep, all we like sheep,*

*Allegro moderato*

Ob.  
Ob. Fg. VI. Vla.  
Cont. Cemb. Org.

6  
der Her-de gleich, vom Hir-ten fern,  
*all we like sheep, all we like sheep,*

der Her-de gleich, vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*all we like sheep, all we like sheep have gone a-stray,*

der Her-de gleich, vom Hir-ten fern,  
*all we like sheep, all we like sheep,*

6  
der Her-de gleich, vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*all we like sheep, all we like sheep have gone a-stray,*

11  
und es wall - te je - der sei - nen  
*we have turn - ed ev - ry one to*

und es wall -  
*we have turn -*

und es wall - te  
*we have turn - ed*

11

14

eig - nen Weg, der Her - de  
 his own way, all we like  
 - te je - der sei - nen eig - nen Weg, je - der sei - nen eignen Weg, der Her - de  
 - ed ev' - ry one to his own way, ev' - ry one to his own way, all we like  
 je - der sei - nen eig - nen Weg, der Her - de  
 ev' - ry one to his own way, all we like

14

der Her - de  
all we like  
Ob.

18

gleich, so irr - ten wir zer - streut,  
 sheep have gone a - stray,  
 gleich, so irr - ten wir zer - streut,  
 sheep have gone a - stray,  
 gleich, so irr - ten wir zer - streut,  
 sheep have gone a - stray,  
 gleich, so irr - ten wir zer - streut,  
 sheep have gone a - stray,

18

gleich, so irr - ten wir zer - streut,  
 sheep have gone a - stray,

23

und es wall - te, und es wall -  
 we have turn - ed, we have turn -  
 und es wall - - te je - der sei - nen  
 we have turn - - ed ev' - ry one to

23

- te je - der sei - nen  
- ed ev' - ry one to



26

-te je-der sei - nen eig - nen Weg, — seinen eig - nen Weg, und es  
 - ed ev'-ry one to his own way, — to his own way, we have

und es wall-te, und es wall-te je-der sei - nen eig - nen Weg,  
 we have turn-ed, we have turn-ed ev'-ry one — to his own way,

eig - nen Weg,  
 his own way,

und es wall-te je-der sei - nen eig - nen Weg,  
 we have turn-ed ev'-ry one — to his own way,

und es wall-te je-der sei - nen eig - nen Weg,  
 we have turn-ed ev'-ry one — to his own way,

26

30

wall - te  
 turn - ed

je-der sei-nen eig-nen Weg,  
 ev'-ry one to his own way,

der  
 all

und es wall-te  
 we have turn-ed

je-der sei-nen eig-nen Weg,  
 ev'-ry one to his own way,

der  
 all

und es wall-te  
 we have turn-ed

je-der sei-nen eig-nen Weg,  
 ev'-ry one to his own way,

der  
 all

30

und es wall-te  
 we have turn-ed

je-der sei-nen eig-nen Weg,  
 ev'-ry one to his own way,

der  
 all  
 Ob.

34

Her-de gleich,  
 we like sheep

so irr-ten wir zer streut,  
 have gone a - stray, —

Her-de gleich,  
 we like sheep

so irr-ten wir zer-streut,  
 have gone a - stray, —

Her-de gleich,  
 we like sheep

so irr-ten wir zer-streut,  
 have gone a - stray, —

34

Her-de gleich,  
 we like sheep

39

so irr-ten wir zer-streut,  
have gone a - stray,

und es wall - te  
we have turn - ed

und es wall -  
we have turn -

wir irr-ten zer-streut,  
have gone a - stray,

39

wir irr-ten zer-streut,  
have gone a - stray,

43

und es  
we have

je - der sei - nen eig - nen Weg,  
ev' - ry one to his own way,

und es  
we have

und es wall -  
we have turn -

und es  
we have

43

und es wall -  
we have turn -

und es  
we have

46

wall - te, und es wall-te je - der sei - nen eig - nen Weg,  
turn - ed, we have turn - ed ev' - ry one to his own way,

und es wall-te je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall-te je - der  
we have turn - ed ev' - ry one to his own way, we have turn - ed ev' - ry

wall-te, und es wall-te je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall-te je - der sei - nen eig - nen  
turn - ed, we have turn - ed ev' - ry one to his own way, we have turn - ed ev' - ry one to his own

wall - te, und es wall-te je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall-te je - der  
turn - ed, we have turn - ed ev' - ry one to his own way, we have turn - ed ev' - ry

46

wall - te, und es wall-te je - der sei - nen eig - nen Weg, und es wall-te je - der  
turn - ed, we have turn - ed ev' - ry one to his own way, we have turn - ed ev' - ry



50

und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,  
*we have turn-ed ev'-ry one to his own way, to his own way, all we like sheep,*

sei-nen eig-nen Weg, je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,  
*one to his own way, ev'-ry one to his own way, all we like sheep,*

Weg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,  
*way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way, all we like sheep,*

wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg, je-der sei-nen eig-nen Weg, der Her-de gleich,  
*one, ev'-ry one to his own way, ev'-ry one to his own way, all we like sheep,*

50

54

vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*all we like sheep have gone a - stray,*

vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*all we like sheep have gone a - stray,*

vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*all we like sheep have gone a - stray,*

vom Hir-ten fern, so irr-ten wir zer-streut,  
*all we like sheep have gone a - stray,*

54

59

und es wall - te, und es wall - te  
*we have turn - ed, we have turn - ed*

und es wall - te, und es wall - te  
*we have turn - ed, we have turn - ed*

und es  
*we have*

59

62

je - der sei - nen eig - nen  
ev' - ry one to his own

und es wall - te,  
we have turn - ed,

und es wall - te  
we have turn - ed

wall - te,  
turn - ed,

je - der sei - nen eig - nen  
ev' - ry one to his own

je - der sei - nen eig - nen  
ev' - ry one to his own

62

65

Weg,  
way,

und es wall - te,  
we have turn - ed,

Weg,  
way,

und es wall - te,  
we have turn - ed,

und es wall - te,  
we have

Weg,  
way,

und es wall - te,  
we have turn - ed,

65

Weg, und es wall - te,  
way, we have turn - ed,

und es wall - te,  
we have turn - ed,

68

und es wall - te,  
we have turn - ed,

wall - te,  
turn - ed,

- te,  
- ed

je - der sei - nen eig - nen Weg, und es  
ev' - ry one to his own way, we have

und es wall - te,  
we have turn - ed,

je - der sei - nen eig - nen Weg,  
ev' - ry one to his own way,

68



71

und es wallte je-der seinen eignenWeg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg;  
 we have turned ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way;

und es wallte je-der seinen eignenWeg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg;  
 we have turned ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way;

wallte je-der seinen eignenWeg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg;  
 turn-ed ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way;

71

und es wall-te je-der seinen eignenWeg, und es wall-te je-der sei-nen eig-nen Weg; doch der  
 we have turn-ed ev'-ry one to his own way, we have turn-ed ev'-ry one to his own way, land the

Adagio

77

doch der Ew'-ge warf auf ihn, doch der Ew'-ge warf auf ihn,  
 and the Lord hath laid on Him, and the Lord hath laid on Him, hath

doch der Ew'-ge warf auf ihn, auf ihn,  
 and the Lord hath laid on Him, on Him,

doch der Ew'-ge warf auf ihn auf ihn,  
 and the Lord hath laid on Him, on Him,

Ew'-ge warf auf ihn, der Ew'-ge  
 Lord hath laid on Him, the Lord hath

77

warf auf ihn, auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 laid on Him, on Him the in-i-qui-ty of us all.

er warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 hath laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

er warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 hath laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

84

warf auf ihn, auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 laid on Him, on Him the in-i-qui-ty of us all.

er warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 hath laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

er warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 hath laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

84

warf auf ihn un-ser al-ler Mis-se-tat.  
 laid on Him the in-i-qui-ty of us all.

Springer S. 152

# 25 Accompagnato

Larghetto

VI. Vla.  
Cont. Cemb.

3 Tenore

Und al - le, die ihn  
*All they that*

*p*

5

se - hen, spre - chen ihm Hohn, ver -  
*see Him, laugh Him to scorn; they*

*f*

7

spot - ten ihn frech, und schüt - teln das  
*shoot out their lips, and shake their*

9

Haupt, und sa - gen: (108)  
*heads, say - ing:*



26 Chorus  
Allegro

Sopr.  
Alto  
Ten.  
Basso

Er trau-e-te Gott, daß der würd er-ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-  
 He trust-ed in God that He would de-li-ver Him, let Him de-li-ver Him, if He de-

Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.  
Cont. Cemb. Org.

5

Er trau - e - te Gott, daß der würd er-ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn,  
 He trust - ed in God that He would de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him,  
 falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an  
 light in Him, if He de-light in Him, let Him de - li - ver Him, if He de-light in

5

Vla.

9

Er trau - e - te Gott, daß der würd er-ret-ten ihn: so mag er  
 He trust - ed in God that He would de - li - ver Him, let Him de -  
 hat er Gefalln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-  
 if He de-light in Him, if He de-light in Him, let Him de - li - ver Him, if He de-  
 ihm, hat er Gefalln an ihm, hat er Gefalln an ihm,  
 Him, if He de-light in Him, if He de-light in Him,

9

VI. II

13

Er trau - e - te Gott, daß der  
 He trust - ed in God that He

ret-ten ihn, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge - falln  
 li - ver Him, if He de - light in Him, if He de - light

falln an ihm, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge - falln  
 light in Him, if He de - light in Him, if He de - light

er trau - e - te Gott, auf Gott, auf Gott er  
 He trust - ed in God, in God, in God He

13

VI.I

16

würd er-ret-ten ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an  
 would de - li - ver Him, let Him de - li - ver Him, if He de - light in

an ihm,  
 in Him

trau - te, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge -  
 trust - ed, let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him, if He de -

16

19

ihm, so mag er ret-tenihn, hat er Ge-falln an ihm,  
 Him, let Him de-li - ver Him, if He de - light in Him,

ihm, so mag er ret-tenihn, hater Ge - falln an ihm,  
 Him, let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him,

so mag er ret-tenihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge -  
 let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him, if He de -

falln an ihm, so mag er ret-tenihn, er trau - e - te  
 light in Him, let Him de - li - ver Him, He trust - ed in

19



28

er trau-e-te Gott, daß der würd er-retten ihn: so mag er retten ihn, hater Ge-  
 He trust-ed in God, that He would de-li-ver Him, let Him de-li-ver Him, if He de-  
 falln an ihm, so mag er retten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hater Ge-  
 light in Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him, if He de-

Gott, er trau-e-te Gott, so mag er retten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hater Ge-  
 God, He trust-ed in God, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him, if He de-

23

27

so mag er ret-ten ihn, er trau-e-te Gott, daß der würd er-retten ihn:  
 let Him de-li-ver Him, He trust-ed in God that He would de-li-ver Him,  
 falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er retten ihn, hat  
 light in Him, if He de-light in Him, let Him de-li-ver Him, if  
 falln an ihm, er trau-e-te Gott, er trau-e-te Gott, so mag er retten ihn, hat  
 light in Him, He trust-ed in God, He trust-ed in God, let Him de-li-ver Him, if

27

31

so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,  
 let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him,  
 er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er  
 He de-light in Him, if He de-light in Him, let Him de-  
 er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn,  
 He de-light in Him, if He de-light in Him, let Him de-li-ver Him,

31

34

so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-  
*let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him, if He de-*

ret-ten ihn, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an-  
*li-ver Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in-*

er trau-e-te Gott, daß der würd er-ret-ten  
*He trust-ed in God that He would de-li-ver*

34

so mag er ret-ten ihn,  
*let Him de-li-ver Him,*

38

falln an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, so  
*light in Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him, let*

ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-  
*Him, let Him de-li-ver Him, if He de-*

ihn: so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm, so  
*Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him, let*

38

so mag er ret-ten ihn,  
*let Him de-li-ver Him,*

41

mag er ret-ten ihn,  
*Him de-li-ver Him,*

falln an ihm, er trau-e-te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-  
*light in Him, He trust-ed in God, let Him de-li-ver Him, if He de-*

mag er ret-ten ihn, er trau-e-te Gott, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln  
*Him de-li-ver Him, He trust-ed in God, let Him de-li-ver Him, if He de-light*

41

er trau-e-te Gott, daß der würd er-ret-ten ihn:  
*He trust-ed in God, that He would de-li-ver Him,*



44

so mag er ret - ten ihn,  
let Him de - li - ver Him,

falln  
light

an ihm, so mag er ret - ten ihn,  
in Him, let Him de - li - ver Him,

an ihm, so mag er  
in Him, let Him de -

so mag er ret - ten ihn, hat er Ge - falln an ihm,  
let Him de - li - ver Him, if He de - light in Him,

44

47

so mag er ret - ten ihn,  
let Him de - li - ver Him,

so mag er ret - ten ihn,  
let Him de - li - ver Him,

hat er Ge - falln an  
if He de - light in

ret - ten ihn,  
li - ver Him,

hat er Ge - falln an  
if He de - light in

47

so mag er ret - ten ihn,  
let Him de - li - ver Him,

hat er Ge - falln an  
if He de - light in

50

er trau - e - te Gott, daß der würd - er - ret - ten ihn: so mag er  
He trust - ed in God that He would de - li - ver Him, let Him de -

ihm, er trau - e - te Gott, so mag er ret - ten ihn, hat er Ge - falln  
Him, He trust - ed in God, let Him de - li - ver Him, if He de - light

ihm, hat er Ge - falln  
Him, if He de - light,

ihm, hat er Ge - falln an ihm, hat er Ge -  
Him, if He de - light in Him, if He de -

50

53

ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm,  
 li-ver Him, if He de-light in Him,  
 an ihm, so mag er ret-ten ihn, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-  
 in Him, let Him de-li-ver Him, let Him de-li-ver Him, if He de-  
 an ihm, Ge-falln an ihm, so mag er ret-ten ihn,  
 if He de-light in Him, let Him de-li-ver Him,

53

falln an ihm, hat er Ge-falln an ihm,  
 light in Him, let Him de-li-ver Him,

56

hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln  
 if He de-light in Him, if He de-light  
 falln  
 light  
 hat er Ge-falln an ihm, hat er Ge-falln  
 if He de-light in Him, if He de-light

56

er trau-e-te Gott, daß der würd-er-  
 He trust-ed in God that He would de-

59

an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.  
 in Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.  
 an ihm, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.  
 in Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.  
 an ihm, so mag, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.  
 in Him, let Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.  
 ret-ten ihn: so mag, so mag er ret-ten ihn, hat er Ge-falln an ihm.  
 li-ver Him, let Him, let Him de-li-ver Him, if He de-light in Him.

59

Adagio



27 **Accompagnato**  
Largo Tenore

T. Die-se Schmach brach ihm sein Herz; er ist voll von Traurigkeit, er ist  
*Thy re-buke hath bro-ken His heart; He is full of heav-i-ness, He is*

Vi. Vla.  
Cont. Cemb.

5

T. voll von Traurigkeit; die-se Schmach brach ihm sein Herz. Er schau-te um-  
*full of heav-i-ness; Thy re-buke hath bro-ken His heart. He look-ed for*

9

T. her, ob ein Mit-leid sich reg-te: a-ber da war kei-ner, da war auch nicht  
*some to have pi-ty on Him, but there was no man, nei-ther found He*

12

T. ei-ner, zu trö-sten ihn; er schau-te umher, ob ein Mit-leid sich reg-te:  
*a-ny to com-fort Him; He look-ed for some to have pi-ty on Him,*

16

T. a-ber da war kei-ner, da war auch nicht ei-ner, zu trö-sten ihn.  
*but there was no man, nei-ther found He a-ny to com-fort Him.*

## 28 Arioso

Largo e piano

Tenore

T. Schau hin undsieh, schau hin und sieh, wer ken-net solche Qualen,  
*Be - hold, and see, be - hold, and see if there be a - ny sor-row*

Fg. Vl. Vla.  
 Cont. Cemb.

4

T. schwer wie sei-ne Qualen, schau hin und sieh, wer  
*like un - to His sorrow, be - hold, and see if*

*p*

8

T. ken-net solche Qualen, schwer wie sei-ne Qualen, schau hin und sieh, wer kennt  
*there be a - ny sor-row like un - to His sorrow, be - hold, and see if there*

11

T. sol - che Qualen, schwer - wie seine Qualen?  
*be a - ny sorrow like un - to His sor-row!*

## 29 Accompagnato

Recitativo

Tenore

T. Er ist dahin aus dem Lande des Lebens, derum die Sünden seines Volkes ward geschlagen.  
*He was cut off out of the land of the living; for the transgressions of Thy people was He stricken.*

Vl. Vla.  
 Cont. Cemb.



30 Aria

Andante larghetto

Fg. Vl. unis.  
Cont. Cemb.

5 Tenore

T. Doch du lieBest ihn im Gra - be - nicht,  
But Thou didst not leave His soul in - hell, doch du lie - Best ihn im  
but Thou didst not leave His

10

T. Gra - be - nicht; du woll - test nicht dulden, du wolltest nicht dulden, daß dein Hei - li - ger Ver -  
soul in - hell; nor didst - Thou suf - fer, nor didst Thou suf - fer Thy Ho - ly One to

14

T. we - sung sä - he,  
see cor - ruption, doch du lie - Best ihn im  
but Thou didst not leave His

19

T. Gra - be nicht, du lie - Best ihn, du lie - Best ihn im Gra - be nicht;  
soul in hell, Thou didst not leave, Thou didst not leave His soul in hell;

23

T. du woll-test nicht dulden, daß dein Hei - li - ger Verwesung sä - he,  
 nor didst Thou suf - fer Thy Ho - ly One to see cor - rup - tion,

27

T. du woll-test nicht dul - den, du woll-test nicht dulden, daß dein Hei - li - ger Ver -  
 nor didst - Thou suf - fer, nor didst - Thou suf - fer Thy Ho - ly One to

31

T. we - sung sä - he, du wolltest nicht dulden, du wolltest nicht dulden, daß dein  
 see cor - rup - tion, nor didst Thou suffer, nor didst Thou suffer Thy

35

T. Hei - li - ger, dein Hei - li - ger Ver - we - sung sä - he. (115)  
 Ho - ly - One, Thy Ho - ly - One to see cor - rup - tion.

39



# 31 Chorus

A tempo ordinario

Sopr. I

Sopr. II

Alto

Ten.

Basso

Hoch tut euch auf,  
Lift up your heads,

Hoch tut euch auf,  
Lift up your heads,

Hoch tut euch auf,  
Lift up your heads,

A tempo ordinario

Ob. Fg.  
Vi. Vla.  
Cont. Comb. Org.

6

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het  
O ye — gates, and be ye lift up, ye ev - er - lasting doors, and the King of Glo - ry shall come

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het  
O ye — gates, and be ye lift up, ye ev - er - lasting doors, and the King - of Glo - ry shall come

hoch tut euch auf, und öff - net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het  
O ye — gates, and be ye lift up, ye ev - er - lasting doors, and the King - of Glo - ry shall come

6

10

ein! in! —  
ein! in!  
ein! in! —

*mart.*

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren,      wer ist der Kö-nig, wer  
Who is this King of Glo-ry,      this King of Glo-ry, who

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren,      wer ist der Kö-nig, wer  
Who is this King of Glo-ry,      this King of Glo-ry, who

10

14

Der Herr, stark und mäch-tig, der  
The Lord strong and might-y, the

Der Herr, stark und mäch-tig, der  
The Lord strong and might-y, the

Der Herr, stark und mäch-tig, der  
The Lord strong and might-y, the

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?  
is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry?

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?  
is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry?

14



17

Herr, stark und mächtig, stark und mächtig im Streite.  
*Lord strong and might-y, the Lord might - y in bat - tle.*

Herr, stark und mächtig, stark und mächtig im Streite.  
*Lord strong and might-y, the Lord might - y in bat - tle.*

Herr, stark und mächtig, stark und mächtig im Streite. Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und  
*Lord strong and might-y, the Lord might - y in bat - tle. Lift up your heads, O ye — gates, and*

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und  
*Lift up your heads, O ye — gates, and*

Hoch tut euch auf, hoch tut euch auf, und  
*Lift up your heads, O ye gates, and*

17

21

öff-net euch weit, ihr To-re der Welt, denn der Kö-nig der Eh-ren zie-het ein, — denn der  
*be ye lift up, ye ev - er - last - ing doors, and the King — of Glo - ry shall come in, — and the*

öff-net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het ein, denn der  
*be ye lift up, ye ev - er - last - ing doors, and the King of Glo - ry shall come in, and the*

öff-net euch weit, ihr To - re der Welt, denn der Kö - nig der Eh - ren zie - het ein, — denn der  
*be ye lift up, ye ev - er - last - ing doors, and the King — of Glo - ry shall come in, — and the*

21

25

Wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer  
 Who is this King of Glo-ry, who  
 Wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer  
 Who is this King of Glo-ry, who  
 Kö - nig der Eh - ren zie-het ein!  
 King of Glo - ry shall come in!  
 Wer ist der Kö-nig der Eh-ren, wer  
 Who is this King of Glo-ry, who  
 Kö - nig der Eh - ren zie-het ein!—  
 King of Glo - ry shall come in!—  
 Kö - nig der Eh - ren zie-het ein!—  
 King of Glo - ry shall come in!—

25

28

ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?  
 is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry?  
 ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren?  
 is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry?  
 ist der Kö-nig der Eh-ren, wer ist der Kö-nig der Eh-ren? Gott Ze - ba - oth,  
 is this King of Glo-ry, who is this King of Glo-ry? The Lord of Hosts,  
 Gott Ze - ba - oth,  
 The Lord of Hosts,  
 Gott Ze - ba - oth, †  
 The Lord of Hosts, †

28



81 Sopr.  
 Alto  
 Ten.  
 Basso

Gott Ze - ba - oth,  
 The Lord of Hosts,  
 er ist der Kö-nig der Eh-ren, er  
 He is the King of Glo-ry, He

81 Ob.

85

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, He is the King of

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, He

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, er  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, He

85

88

Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren er ist der Kö - nig der Eh -  
 Glo-ry, He is the King of Glo-ry, He is the King of Glo -

ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö-nig der Eh -  
 is the King of Glo-ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö - nig der Eh -  
 is the King of Glo-ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

88

41

ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh -  
 ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

ren,  
 ry, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh -  
 the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

ren,  
 ry, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh -  
 the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

41

ren,  
 ry,

45

ren,  
 ry, Gott Ze-ba-oth, er  
 the Lord of Hosts, He

ren, der Eh - ren, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö - nig der Eh -  
 ry, of Glo - ry, the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

ren,  
 ry, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh -  
 the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

45

Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö-nig der Eh -  
 the Lord of Hosts, He is the King of Glo -

49

ist der Kö-nig der Eh  
 is the King of Glo ren, er  
 ry, He

ren, der Eh - ren, er  
 ry, of Glo ry, He

ren, der Eh ren, der Eh ren, er  
 ry, of Glo ry, of Glo ry, He

ren, der Eh ren, er  
 ry, of Glo ry, He

49

ob.



53

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-oth,  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of Hosts,

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

56

Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, er  
 the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He

oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-  
 Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of

oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-  
 Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of

oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-oth, Gott Ze-ba-  
 Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of

59

ist der Kö-nig der Eh ren, er  
 is the King of Glo ry, He

oth, er ist der Kö-nig der Eh ren, der Eh ren, er  
 Hosts, He is the King of Glo ry, of Glo ry, He

oth, er ist der Kö-nig der Eh ren, der Eh ren, er  
 Hosts, He is the King of Glo ry, of Glo ry, He

oth, er ist der Kö-nig der Eh ren, er  
 Hosts, He is the King of Glo ry, He

63

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-oth,  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of Hosts,

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

63 ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, Gott Ze-ba-  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, the Lord of

66

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö -  
 Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He is the King

Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö - - nig, Kö - nig der  
 the Lord of Hosts, He is the King, the King of

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba-oth, er ist der Kö -nig der Eh - ren, der  
 Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He is the King of Glo - ry, the

oth, Gott Ze-ba - oth, Gott Ze-ba - oth, er ist der Kö -nig der  
 Hosts, the Lord of Hosts, the Lord of Hosts, He is the King of

69

- nig der Eh - ren, der Kö-nig der Eh - ren, er  
 of Glo ry, the King of Glo - ry, He

Eh - ren, der Kö-nig der Eh - ren, er  
 Glo ry, the King of Glo - ry, He

Kö - nig der Eh - ren, der Kö-nig der Eh - ren, er  
 King of Glo ry, the King of Glo - ry, He

Eh - ren, der Kö-nig der Eh - ren, er  
 Glo ry, the King of Glo - ry, He



78

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, der Eh-ren.  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, of Glo-ry.

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, der Eh-ren.  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, of Glo-ry.

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, der Eh-ren.  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, of Glo-ry.

ist der Kö-nig der Eh-ren, er ist der Kö-nig der Eh-ren, der Eh-ren.  
 is the King of Glo-ry, He is the King of Glo-ry, of Glo-ry.

32 Recitativo

Tenore

T.

Zu welchem von den Engeln hat jemals er ge-sagt: Du bist mein Sohn, und heut hab ich ge-zeuget dich?  
 Un-to which of the angels said He at a-ny time: Thou art My Son, this day have I be-gotten Thee?

Cont. Org.

33 Chorus

Allegro

Sopr.

Laßt al-le Engel des Herrn prei-sen ihn, laßt  
 Let all the angels of God wor-ship Him, let

Alto  
 Laßt al-le Engel des Herrn prei-sen ihn, laßt alle  
 Let all the angels of God wor-ship Him, let all the

Ten.  
 Laßt al-le Engel des Herrn prei-sen ihn,  
 Let all the angels of God wor-ship Him,

Basso  
 Laßt al-le Engel des Herrn prei-sen ihn,  
 Let all the angels of God wor-ship Him,

Allegro

Ob. Fg. Vl. Vla.  
 Cont. Comb. Org.

6

al - le En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen  
 all the an - gels of God, let all the an - gels of God wor - ship

En - gel des Herrn prei - sen  
 an - gels of God wor - ship

6

laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen  
 let all the an - gels of God wor - ship

10

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen  
 Him, let all the an - gels of God wor - ship

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihm,  
 Him, let all the an - gels of God wor - ship Him,

laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen  
 let all the an - gels of God wor - ship

10

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen  
 Him, let all the an - gels of God wor - ship

14

ihn, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen  
 Him, let all the an - gels of God wor - ship

laßt al - le En - gel des  
 let all the an - gels of

sen ihm, laßt al - le En - gel des Herrn prei - sen ihm,  
 ship Him, let all the an - gels of God wor - ship Him,

sen ihm, laßt al - le En - gel des  
 ship Him, let all the an - gels of

14

laßt al - le En - gel des  
 let all the an - gels of



18

ihn,  
Him,

Herrn prei - - - sen ihn,      läßt al-le En - - - gel des  
God wor - - - ship Him,      let all the an - - - gels of

läßt al-le En - - - gel des Herrn prei - - - sen ihn,  
let all the an - - - gels of God wor - - - ship Him,

18

gel des Herrn prei - - - sen  
gels of God wor - - - ship

22

läßt al-le En - - - gel des Herrn prei -  
let all the an - - - gels of God wor -

Herrn      prei - - - sen, prei  
God      wor - - - ship, wor -

läßt al - le      En - gel des Herrn      prei  
let all the      an - gels of God      wor

22

ihn,  
Him,

25

sen ihn,      läßt  
ship Him,      let

sen ihn,      läßt al - le  
ship Him,      let all the

sen ihn,      läßt al le En -  
ship Him,      let all the an -

25

läßt al - le  
let all the

28

al - le En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn prei -  
all the an - gels of God, let all the an - gels of God wor -

En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn prei -  
an - gels of God, let all the an - gels of God wor -

En - gel des Herrn, laßt al - le En - gel des Herrn  
gels of God, let all the an - gels of God

En an - gels of God

32

sen ihn.  
ship Him.

sen ihn.  
ship Him.

prei - sen ihn.  
wor - ship Him.

prei - sen ihn.  
wor - ship Him.

34 Aria  
Allegro larghetto

Fg. Vl. unis.  
Cont. Cemb.

6



10 Basso

B. Du fuh-rest in die Höh, du fuh-rest in die Höh,  
 Thou art gone up on high, Thou art gone up on high,

16 B. hast ge-fan-gen das Ge - fäng-nis, hast ge-fan-gen das Ge - fäng-nis, du er-  
 Thou hast led cap-tiv - i-ty cap - tive, Thou hast led cap-tiv - i-ty cap - tive, and re-

21 B. war - - - best Gna-de - für uns, ja selbst für dei - ne  
 ceiv - - - ed gifts - for men, yea, e - ven for Thine

27 B. Fein - - - de, ja selbst, ja selbst - für  
 en - - - e - mies, yea, e - ven for

32 B. dei-ne Fein - de,  
 Thine en - e - mies,

88

B. *daß Gott der Herr stets woh - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets*  
*that the Lord God might dwell a - mong them, that the Lord God might*

44

B. *woh - ne bei*  
*dwell, - - - - - ne, woh - ne bei*  
*might dwell a -*

51

B. *ih - nen.*  
*mong them.* *Du fuh-rest in die*  
*Thou art gone up on*

57

B. *Höh, du fuh-rest in die Höh, hast ge - fan-gen das Ge - fäng-nis, hast ge-*  
*high, Thou art gone up on high, Thou hast led cap-tiv - i - ty cap - tive, Thou hast*

62

B. *fan-gen das Ge - fäng-nis, du er - war - best Gna-de für uns, ja*  
*led cap-tiv - i - ty cap - tive, and re - ceiv - ed gifts for men, yea,*



68

B. *p*

selbst für dei - ne Fein -  
 e - ven - for Thine en -

73

B.

- de, dei - ne Fein - de,  
 e - mies, for Thine en - e - mies,

79

B.

daß Gott der Herr stets woh - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets woh -  
 that the Lord God might dwell a - mong them, that the Lord God might dwell

86

B.

ne bei ih - nen,  
 a - mong them,

93

B.

daß Gott der Herr, daß Gott der Herr stets  
 that the Lord God, that the Lord God might

99

B. *woh - - ne, stets woh -  
dwell a - mong them, might dwell.*

106

B. *- - - ne bei ih - nen, daß Gott stets woh - ne bei ih - nen. (144)  
a - mong them, that the Lord God might dwell a - mong them.*

114

120

Dieselbe Arie wurde von Händel für Alt in folgender Fassung aufgezeichnet: | Handel's version of this Aria for Alto reads as follows:

### 34a Aria

*Allegro larghetto*

Fg.  
Vl. unis.  
Cont. Cemb.

6



11 Alto

A. Du fuh-rest in die Höh, du fuhrest in die Höh,  
 Thou art gone up on high, Thou art gone up on high,

17

A. hast ge-fangen das Ge-fängnis, hast ge-fangen das Ge-fäng-nis, du er-cap-tiv-ity  
 Thou hast led cap-tiv-ity cap-tive, Thou hast led cap-tiv-ity cap-tive, and re-

22

A. war - - - best Gna-de für - uns, ja selbst für  
 ceiv - - - ed gifts for - men, yea, e - ven

29

A. dei - ne Fein - de, ja  
 for - Thine en - emies, yea,

35

A. selbst für deine Fein - de,  
 e - ven for Thine en - e - mies,

42

A. *daß Gott der Herr stets woh - ne bei ih - nen, daß Gott der Herr stets woh -*  
*that the Lord God might dwell - a - mong them, that the Lord God might dwell*

49

A. *- ne bei ih - nen, woh -*  
*a - mong them, might*

55

A. *- ne bei ih - nen.*  
*- dwell a - mong them.*

Du  
Thou

61

A. *fuhrest in die Höh, du fuh-rest in die Höh, hast gefangen das Ge - fängnis, hast ge-*  
*art gone up on high, Thou art gone up on high, Thou hast led cap-tiv - i - ty cap-tive, Thou hast*

67

A. *fangen das Ge - fängnis, du er - war - - best, du er warbest Gnade für*  
*led cap-tiv - i - ty cap-tive and re - ceiv - - ed, and re-ceive-d gifts for*



74

A. *un- ser.* Gna- de für uns, ja selbst für dei- ne Fein- de, daß Gott der  
*and re- ceiv- ed* *gifts* *for thine en- e- mies,* *that the Lord*

80

A. Herr God stets wohne bei ih- nen, und stets woh -  
*might dwell a - mong them,* *and might dwell*

87

A. - ne bei ih- nen, daß - Gott der Herr - stets -  
*a - mong them,* *that the Lord God - might -*

94

A. woh - dwell - - - - - ne bei ih- nen,  
*dwell* *a - mong them,*

100

A. daß der Herr, der Herr Gott stets woh - - - - ne bei ih- nen.  
*that the Lord, the Lord God might dwell - - - - a-mong them.*

107

Musical score for measures 107-111, piano accompaniment. The score is written for piano with treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is common time (C). The music features a mix of eighth and sixteenth notes in the right hand, with a more rhythmic bass line in the left hand.

112

Musical score for measures 112-116, piano accompaniment. The score continues with similar piano accompaniment. A handwritten note 'auf 135' is written above the staff in the middle of the system.

### 35 Chorus

Andante allegro

Vocal staves for Soprano, Alto, Tenor, and Bass. The lyrics are:   
 Soprano: Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - - -  
 Alto: Great was the compa-ny of the preachers, great was the com - - -  
 Tenor: Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - ge, die  
 Bass: Der Herr gab das Wort: Groß war die Menge der Boten Got-tes, groß war die Men - ge, die  
 The Lord gave the word: great was the compa-ny of the preachers, great was the com - pa-ny, the

Andante allegro

Piano accompaniment for the Chorus section. The score is for Ob. Fg. Vl. and Vla. Cont. Comb. Org. The music is in common time with a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand.

5

Vocal staves for the Chorus section, measures 5-9. The lyrics are:   
 Soprano: - ge der Bo-ten Got - tes, - pa-ny of the prea - chers,  
 Alto: Men - ge, die Men - - - ge, die Men-ger der Bo-ten Got - tes,  
 Tenor: com - pa-ny, the com - - - pa-ny, the com-pa-ny of the prea - chers,  
 Bass: Men - - - ge, die Men - - - geder Bo-ten Got - tes,  
 com - - - pa-ny, the com - - - pa-ny of the prea - chers,

5

Piano accompaniment for the Chorus section, measures 5-9. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the previous section.



8

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men-  
*great was the com-pa-ny of the prea-chers. The Lord gave the word: great was the com-*

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Der Herr gab das Wort: Groß war die Men-  
*great was the com-pa-ny of the prea-chers. The Lord gave the word: great was the com-*

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Groß war die Men-ge, die  
*great was the com-pa-ny of the prea-chers. Great was the com- - pa-ny, the*

groß war die Menge der Bo-ten Got-tes. Groß war die Men-ge, die  
*great was the com-pa-ny of the prea-chers. Great was the com- - pa-ny, the*

8

Ob.

12

ge, die Men-ge, die Men-ge, die Men-ge der Bo-ten Got-  
*pa-ny, the com - - pa-ny, the com - - pa-ny of the prea -*

ge, die Men-ge, die Men-ge der Bo-ten Got-tes, der Bo-ten Got-  
*pa-ny, the com - - pa-ny of the prea - chers, of the prea -*

Men-ge, die Men-ge der Bo-ten Got-tes, der Bo-ten Got-  
*com - - pa-ny, the com - - pa-ny of the prea - chers, of the prea -*

12

Men-ge, die Men-ge der Bo-ten Got-tes, der Bo-ten Got-  
*com - - pa-ny, the com - - pa-ny of the prea - chers, of the prea -*

15

tes, groß war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, groß war die Menge der Bo-ten  
*chers, great was the com-pa-ny of the preachers, great was the com-pa-ny of the*

tes, groß war die Men-ge, die Men-ge, die Men-ge, die Men-  
*chers, great was the com - - pa-ny, the com - - pa-ny, the com - -*

tes, groß war die Men-ge der Bo-ten Got-tes, groß war die Menge der Bo-ten  
*chers, great was the com-pa-ny of the preachers, great was the com-pa-ny of the*

tes, groß war die Men-ge, die Men-ge, die Men-ge, die Men-  
*chers, great was the com - - pa-ny, the com - - pa-ny, the com - - pa-ny, the*

15

18

Got-tes, der Bo-ten Got-tes, groß ward die Men -  
*preachers, of the preachers, great was the com -*

- ge, die Men - ge, die Men - ge, die Men -  
*pany, the com - pa-ny, the oom - pa-ny, the com -*

Got-tes, die Men - ge, die Men - ge, die  
*prea-chers, the com - pa-ny, the com - pa-ny, the*

Men - ge, die Men - ge, die Men -  
*com - pa-ny, the com - pa-ny, the com -*

21

- geder Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.  
*pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

- ge, die Men-ge der Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.  
*pa-ny, the com-pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

Men - geder Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.  
*com - pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

- geder Bo-ten Got - tes, der Bo-ten Got-tes.  
*pa-ny of the prea-chers, of the preachers.*

21

36 Aria  
 Larghetto

*Fg.*  
 Vl. unis.  
 Cont. Cemb.



4 **Soprano**

S. *Wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, die uns\_ ver-künden den Frieden, wie  
How beautiful are the feet of them that preach the gospel of peace, - how*

7

S. *lieb-lich ist der Schritt, wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, die uns\_ ver-künden den Frieden,  
beau-ti-ful are the feet, how beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace,*

10

S. *wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, die uns\_ ver-künden den Frieden; sie  
how beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, and*

13

S. *brin-gen fro-he Botschaft, sie brin-gen fro-he Botschaft vom Heil, das e-wig ist, sie  
bring glad ti - - dings, and bring glad ti - - dings, glad ti - dings of good things, and*

16

S. *brin-gen fro-he Botschaft vom Heil, das e-wig ist, sie brin - - - gen Bot-schaft vom  
bring glad ti - - dings, glad ti - dings of good things, and bring - - - glad ti - dings, glad*

[19]

S. Heil, das e - wig ist, vom Heil, das e - wig ist. (169)  
*ti - dings of good things, glad ti - dings of — good things.*

[22]

Die vorstehende Arie ist auch in der folgenden Fassung für Alt vorhanden, der sich an Stelle des Chores Nr. 37 das Tenor-Solo Nr. 37a anschloß:

The above aria is also extant in the following version for alto, which preceded the tenor solo No. 37a in place of Chorus No. 37:

## [36a] Aria

Larghetto

FG.  
 Vl. unis.  
 Cont. Comb.

[4]

Alto

A. Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, die  
*How beau - ti - ful are the feet of them that*

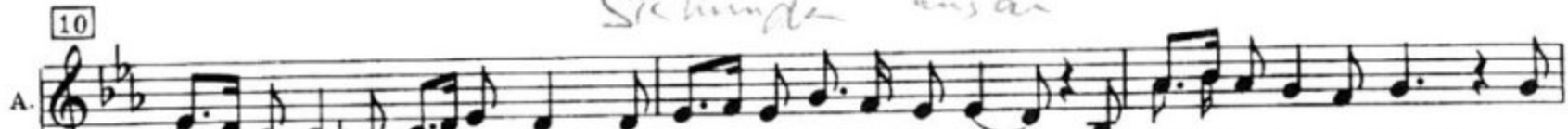

[7]

uns ver - künden den Frieden, die uns ver - künden den Frieden, wie lieb - lich, wie  
*preach the gospel of peace, that preach the gospel of peace, how beautiful, how*



Sie künden uns an

10

A.  

lieb-lich ist der Bo-tenSchritt, die uns verkünden den Frieden, wie lieb-lich ist der Schritt, wie  
*beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, - how beau-ti-ful are the feet, how*

13

A.  

lieb-lich ist der Bo-tenSchritt, die uns verkünden den Frieden, wie  
*beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how*

16

A.  

lieb-lich ist der Bo-tenSchritt, die uns verkündenden Frieden, wie lieb-lich, wie  
*beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, how beautiful, how*

19

A.  

lieb-lich ist der Bo-tenSchritt, die uns verkündenden Frieden; sie brin-gen fro-he Botschaft, sie  
*beau-ti-ful are the feet of them that preach the gospel of peace, and bring glad ti - dings, and*

22

A.  

brin-gen fro-he Bot-schaft vom Heil, das e-wig ist, sie brin-gen fro-he Botschaft vom  
*bring glad ti - dings, glad ti - dings of good things, and bring glad ti - dings, glad*

25

A.

Heil, das e-wig ist, sie bring - gen fro-he, fro -  
ti - dings of good things, and bring glad ti-dings, glad

28

A.

he Botschaft vom Heil, das e - wig ist.  
ti - dings, glad ti - dings of good things.

31

Die autographe Partitur enthält vorstehende Arie noch in folgender späteren Bearbeitung für Sopran- und Alt-Solo mit Chor:

The autograph score contains the above aria as well in the following later arrangement for soprano and alto solo with chorus:

36b Soli e Chorus  
Andante

Ob. Fg. Vl. Vla.  
Cont. Cemb. Org.

9

Alto

A.

Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie bringen  
How beau - ti - ful are the feet - of Him that bring.



18 **Soprano**

S. Wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, sie bringen  
*How beau-ti-ful are the feet of Him that bring-*

A. fro - he Bot-schaft, wie lieb-lich,  
*- eth glad ti-dings, how beau-ti-ful,*

18

26

S. fro - he Bot-schaft, wie lieb-lich, wie lieb-lich, Bot - schaft  
*- eth glad ti-dings, how beau-ti-ful, how beau-ti-ful, ti - dings*

A. wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, sie brin-gen fro - he Bot-schaft,  
*how beau-ti-ful are the feet of Him that bring- - eth glad ti-dings,*

26

34

S. von Er - lö - sung, und sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal -  
*of sal - va - tion, that saith - un - to Zi - on: Thy God reign -*

A. Bot-schaft von Er - lö - sung, und sa - - gen zu  
*ti - dings of sal - va - tion, that saith - un - to*

34

43

S. tet, dein Gott wal - - - tet, dein Gott wal - - - tet!  
*eth, Thy God reign - - - eth, Thy God reign - - - eth!*

A. Zi - on, und sa - - gen zu Zi - on: Dein Gott wal - - - tet!  
*Zi - on, that saith - un - to Zi - on: Thy God reign - - - eth!*

43

52

Sopr.

O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir  
 Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy, glad

Alto

O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,  
 Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,

Ten.

O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,  
 Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,

Basso

O Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,  
 Break forth in - to joy, break forth in - to joy, break forth in - to joy,

52

59

hö - ren die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft,  
 ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft,  
 glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

wir hö - ren, wir hö - ren die Bot - schaft,  
 glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

59

die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft,  
 glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings,

Ob. VI.

Vc.

Vla.

66

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, dein Gott  
 break forth in - to joy, break forth in - to joy, Thy God

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,  
 break forth in - to joy, break forth in - to joy,

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,  
 break forth in - to joy, break forth in - to joy,

o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud,  
 break forth in - to joy, break forth in - to joy,

66



72

wal -  
reign -

wir hö - ren die Bot - schaft,  
glad ti - dings, glad ti - dings,

wir hö - ren die Bot - schaft, die  
glad ti - dings, glad ti - dings, glad

wir hö - ren die Bot - schaft, die  
glad ti - dings, glad ti - dings, glad

76

tet,  
eth,

o break Freud ü - ber  
forth in - to

dein Thy Gott God wal -  
reign -

Bot - schaft, o break Freud ü - ber  
ti - dings, forth in - to

Bot - schaft, o break Freud ü - ber  
ti - dings, forth in - to

80

Freud, o Freud ü - ber Freud, wir hö - ren die Bot - schaft, wir  
joy, break forth in - to joy, glad ti - dings, glad ti - dings, glad

tet, wir  
eth, glad

Freud, o Freud ü - ber Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,  
joy, break forth in - to joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

Freud, o Freud ü - ber Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,  
joy, break forth in - to joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

85

hö-ren ti-dings, die Botschaft, glad ti-dings, o Freud ü-ber Freud, o break forth in-to joy, break

hö-ren, ti-dings, o Freud ü-ber Freud, o break forth in-to joy, break

die Botschaft, dein Gott wal-reign-  
glad ti-dings, Thy God

85 wir hö-ren die Botschaft, o Freud ü-ber Freud, o  
glad ti-dings, glad ti-dings, break forth in-to joy, break

Ob.VI.

93

Freud ü-ber Freud, wir hö-ren die Botschaft, dein Gott wal-  
forth in-to joy, glad ti-dings, glad ti-dings, Thy God reign-

Freud ü-ber Freud, die Botschaft, die Botschaft, wir  
forth in-to joy, glad ti-dings, glad ti-dings, glad

- tet, wir hö-ren die Botschaft, wir  
eth, glad ti-dings, glad ti-dings, glad

Freud ü-ber Freud, dein Gott wal- tet, wir  
forth in-to joy, Thy God reign- eth, glad

93

Vi.II Vi.I

101

- tet! Wie lieb-lich ist der  
eth! How beau-ti-ful are the

hö-ren die Botschaft, die Botschaft!  
ti-dings, glad ti-dings, glad ti-dings!

hö-ren die Botschaft, die Botschaft! Wie  
ti-dings, glad ti-dings, glad ti-dings! How

101 hö-ren die Botschaft! Wie lieb-lich ist der Bo-ten Schritt, sie  
ti-dings, glad ti-dings! How beau-ti-ful are the feet of Him, of



109

Bo - ten Schritt, sie brin - gen fro - he Bot - schaft, sie brin - gen  
 feet of Him that bring - eth good ti - dings, that bring - eth

Wie lieb - lich ist der Bo - ten Schritt, sie brin - gen  
 How beau - ti - ful are the feet of Him, that bring - eth

lieb - lich, wie lieb - lich ist der Schritt, der  
 beau - ti - ful, how beau - ti - ful are the feet that

brin - gen fro - he Botschaft, sie brin - gen  
 Him that bring - eth good ti - dings, that bring - eth

116

Bot - schaft von Er - lö - sung, und  
 ti - dings of sal - va - tion, that

Bot - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und  
 ti - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion, that

bringt Bot - schaft von Er - lö - sung, von Er - lö - sung, und  
 bring ti - dings of sal - va - tion, of sal - va - tion, that

Bot - schaft von Er - lö - sung, und  
 ti - dings of sal - va - tion, that

123

sa - gen zu Zi - on: Dein Gott  
 saith un - to Zi - on: Thy God

sa - gen zu Zi - on: Dein Gott  
 saith un - to Zi - on: Thy God

sa - gen zu Zi - on: Dein Gott  
 saith un - to Zi - on: Thy God

sa - gen zu Zi - on: Dein Gott  
 saith un - to Zi - on: Thy God

127

wal - tet, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber  
reign-eth, break forth in - to joy, break forth in - to

wal - tet, dein Gott wal -  
reign - eth, Thy God reign -

wal - tet, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber  
reign-eth, break forth in - to joy, break forth in - to

wal - tet, o Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber  
reign-eth, break forth in - to joy, break forth in - to

184

Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,  
joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

tet, dein Gott wal - tet, wir  
eth, Thy God reign - eth, glad

Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,  
joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

Freud, wir hö - ren die Bot - schaft,  
joy, glad ti - dings, glad ti - dings,

139

wir hö - ren die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir  
glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad

hö - ren die Botschaft, wir hö - ren die Bot - schaft, wir  
ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, glad

wir hö - ren die Bot - schaft, wir  
glad ti - dings, glad ti - dings, glad

wir hö - ren die Bot - schaft, wir  
glad ti - dings, glad ti - dings, glad

Ob. VI. I



145

hören die Bot - schaft, o  
 ti - dings, glad ti - dings, break

hören die Bot - schaft,  
 ti - dings, glad ti - dings, break

hören die Bot - schaft, dein Gott  
 ti - dings, glad ti - dings, Thy God

hören die Bot - schaft, dein Gott  
 ti - dings, glad ti - dings, Thy God

149

Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, wir hören die  
 forth in - to joy, break forth in - to joy, glad ti - dings, glad

Freud ü - ber Freud, o Freud ü - ber Freud, dein  
 forth in - to joy, break forth in - to joy, Thy

wal - - - - - tet, wir hören die  
 reign - - - - - eth, glad ti - dings, glad

wal - - - - - tet, wir hören die  
 reign - - - - - eth, glad ti - dings, glad

154

Bot - schaft, wir hören die Botschaft, dein Gott wal - - - - - tet!  
 ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, Thy God reign - - - - - eth!

Gott wal - - - - - tet, dein Gott wal - - - - - tet!  
 God reign - - - - - eth, Thy God reign - - - - - eth!

Bot - schaft, wir hören die Botschaft, dein Gott wal - - - - - tet!  
 ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, Thy God reign - - - - - eth!

Bot - schaft, wir hören die Botschaft, dein Gott wal - - - - - tet!  
 ti - dings, glad ti - dings, glad ti - dings, Thy God reign - - - - - eth!

## 37 Chorus

A tempo ordinario

Sopr.

Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des  
 Alto Their sound is gone out in-to all lands, their sound is gone out in-to all

Ten. Ihr Schall ge-het aus in je-des Land, in je-des Land,  
 Their sound is gone out in-to all lands, in-to all lands,

Basso Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het aus  
 Their sound is gone out, their sound is gone out

A tempo ordinario

Ob. Fg. Vl. Vla.  
 Cont. Cemb. Org.

Ob.

5 Land, in je - des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het  
 lands, in - to all lands, their sound is gone out in - to all lands, their sound is gone

in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, ihr Schall ge-het  
 in - to all lands, their sound is gone out, is gone out, their sound is gone

in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land, in je - des  
 in - to all lands, their sound is gone out in - to all lands, in - to all

aus in je-des Land, ihr Schall ge-het aus in je-des Land,  
 out in - to all lands, their sound is gone out in - to all lands,

10 aus in je - des Land,  
 out in - to all lands,

aus, ge-het aus in je - des Land,  
 out, is gone out in - to all lands,

Land, in je - des Land, und ihr Wort an al-le En-den der  
 lands, in - to all lands, and their words un-to the ends of the

10 ihr Schall ge-het aus in je-des Land,  
 their sound is gone out in - to all lands,



15

und ihr Wort an al-le En-den der Welt, an al-le  
 and their words un-to the ends of the world, un-to the

Welt, an al-le En-den der Welt, an al-le  
 world, un-to the ends of the world, un-to the

15

und ihr Wort an al-le En-den der  
 and their words un-to the ends of the

19

En-den der Welt, an al-le En - den der  
 ends of the world, un-to the ends of the

und ihr Wort an al-le En - den der Welt, an al-le En-den der  
 and their words un - to the ends of the world, un - to the ends of the

En-den der Welt, an al-le En-den der Welt, der  
 ends of the world, un-to the ends of the world, of the

19

Welt, und ihr Wort, und ihr Wort an al - le En - den der  
 world, and their words, and their words un - to the ends of the

28

Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het aus in je - des Land, und ihr  
 world, their sound is gone out, is gone out in - to all lands, and their

Welt, ihr Schall ge - het aus, ge - het aus in je - des Land, und ihr Wort an  
 world, their sound is gone out, is gone out in - to all lands, and their words un -

Welt, ihr Schall ge - het aus in je - des Land, und ihr Wort, und ihr  
 world, their sound is gone out in - to all lands, and their words, and their

Welt, ihr Schall ge - het aus in je - des Land,  
 world, their sound is gone out in - to all lands,

28

ob.  
 Str.

Wort an al-le En-den der Welt, und ihr Wort an al-le En-dender  
 words un-to the ends of the world, and their words un-to the ends of the

al - le En-den der Welt, und ihr Wort an al-le En-dender  
 to the ends of the world, and their words un-to the ends of the

Wort an al-le En-den der Welt, der Welt, und ihr Wort, und ihr  
 words un-to the ends of the world, of the world, and their words, and their

und ihr Wort an al-le En-dender Welt, und ihr  
 and their words un-to the ends of the world. and their

Welt, und ihr Wort an al-le En - den der Welt,  
 world, and their words un - to the ends of the world,

Welt, und ihr Wort an al - le  
 world, and their words un - to the

Wort an al - le En - den der Welt,  
 words un - to the ends of the world,

Wort an al - le En - den der Welt, und ihr Wort an al - le En - den der  
 words un - to the ends of the world, and their words un - to the ends of the

an al - le En - den der Welt.  
 un - to the ends of the world.

En - den der Welt, an al - le En - den der Welt.  
 ends of the world, un - to the ends of the world.

und ihr Wort an al - le En - den der Welt, an al - le En - den der Welt.  
 and their words un - to the ends of the world, un - to the ends of the world.

Welt, an al - le En - den, an al - le En - den der Welt.  
 world, un - to the ends, un - to the ends of the world.



Die folgende (dritte) Fassung des gleichen Textes wurde von Händels Kopisten Christoph Schmidt in die autographe Partitur nachgetragen. Dieser Fassung ging die Arie Nr. 86b voraus.

The following (third) version of the same text was added to the autograph score by Handel's copist Christoph Schmidt. This version followed Aria No. 86b.

### 37a Arioso

Andante larghetto

Tenore

T. 

Ihr Schall ge-het aus, ihr Schall ge-het aus in je-des  
Their sound is gone out, their sound is gone out in-to all

5

T. 

Land, in je-des Land, und ihr Wort an al-le En-dender Welt, und ihr  
lands, in-to all lands, and their words un-to the ends of the world, and their

10

T. 

Wort an al-le En-den der Welt, ihr Schall ge-het  
words un-to the ends of the world, their sound is gone

15

T. 

aus in je-des Land, und ihr Wort an al-le En-den der  
out in-to all lands, and their words un-to the ends of the

19

T. 

Welt, und ihr Wort an al-le En-den der Welt.  
world, and their words un-to the ends of the world.

## 38 Aria

Allegro

*mf*

FF.  
Vi. Vla.  
Cont. Comb.

4

7

10

13

B. Basso

War - - um denn  
Why - - do the

*p*

16

B. ra - - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und  
na - - tions so fu - riously rage to - ge - ther, why



19

B. *f*

war - um hal - ten die Völ - ker stol - zen Rat, war -  
 do the peo - ple im - ag - ine a vain thing, why

22

B. *3* *3*

um, war-um denn ra -  
 do the na - tions rage

25

B. *p*

- - - - sen die Hei - den und to - ben im -  
 so fu - rious - ly to -

28

B.

Zor - ne, und war - um hal - ten die  
 ge - ther, why do the peo - ple im -

31

B.

Völ - ker stol - zen -  
 ag - ine a vain

34

B. Rat, die Völ-ker stol-zen  
 thing, im - ag - ine - a vain

37

B. Rat, war - um denn  
 thing, why do the

40

B. ra - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und  
 na - tions so fu - rious-ly rage to - ge - ther, and

43

B. war - um hal - ten die Völ-ker, und war - um hal - ten die  
 why do the peo-ple, and why do the

46

B. Völ-ker, die Völ-ker stol-zen Rat, war -  
 peo-ple im - ag - ine a - vain - thing, why



49

B. um, war-um denn ra -  
do the na - tions rage

52

- sen die Hei - den und  
so furiously to -

55

to - ben, und to - ben im Zor - ne, und war - um  
ge - ther, so furiously to - ge - ther, and why do the

58

hal - ten die Völ - ker stol - zen Rat, die  
peo - ple im - ag - ine a vain thing, im -

61

Völ - ker stol - zen Rat, und  
ag - ine a vain thing, and

64

B. 

war - um hal - ten die Völ - ker stol - zen  
 why do the peo - ple in - ag - ine a vain

68

B. 

Rat?  
 thing?

71

B. 

Die  
 The

[p]

75

B. 

Kön' - ge der Welt stehn auf,  
 kings of the earth rise up,  
 und die Für - sten ent - flam - men in  
 and the ru - lers take coun - sel to -

78

B. 

Auf - ruhr, ent - flam -  
 ge - ther, take coun -



81

B. *- men, ent flam - men in*  
*- sel, take coun - sel to -*

84

B. *Auf - ruhr wi - der den Herrn und sei - nen Ge -*  
*ge - ther a - gainst the Lord and a - gainst His a -*

87

B. *salb -*  
*noint -*

90

B. *- ten, wi - der den Herrn und sei - nen Ge -*  
*- ed, a - gainst the Lord and His a -*

93

B. *salb - ten. (176)*  
*noint - ed.*

Die vorstehende Arie hat Händel noch in folgender stark gekürzten Fassung unter Hinzufügung eines neuen rezitativen Schlusses aufgezeichnet. Diese Fassung geben auch die Stimmen an.

The above aria was given by Handel also in the following much abbreviated version with the addition of a new ending in recitative form. The choral and orchestral parts correspond also to this version.

## 38a Aria

Allegro

Fg.  
 Vl. Vla. Cont.  
 Cemb.

4

7

10

13 Basso

War - um denn  
 Why do the

16

ra - - sen und to - ben die Hei - den im Zor - ne, und  
 na - - tions so fu - rious-ly rage to - ge - ther, why



19

B. *war - um hal - ten die Völ - ker stol - zen Rat, war -*  
*do the peo - ple im - ag - ine a vain thing, why*

22

B. *um, war-um denn ra -*  
*do the na - tions rage*

25

B. *sen die Hei - den und to - ben im -*  
*so fu - rious - ly - to -*

28

B. *Zor - ne, und war - um hal - ten die*  
*ge - ther, why do the peo - ple im -*

31

B. *Völ - ker stol - zen*  
*ag - ine a vain*

34

B. Rat, die Völ - ker stol - zen  
*thing, im - ag - ine - a vain*

37

B. Rat? Die Könige der Welt stehnauf, und die  
*thing? The kings of the earth rise up, and the*

41

B. Fürstenentflammen in Aufruhr wi-der den Herrn und seinen Ge - salb - ten.  
*ru-lerstake counsel to - ge-ther against the Lord and His a - noint - ed.*

### 39 Chorus

*Allegro e staccato*

Sopr.  
 Auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-reiBt,  
*Let us break their bonds a - sun-der, let us break,*

Alto  
 Auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet  
*Let us break their bonds a - sun-der, let us break*

Ten.  
 Auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet sie, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet  
*Let us break their bonds a - sun-der, let us, let us break their bonds a - sun-der, let us, let us*

Basso  
 Auf, zerrei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet,  
*Let us break their bonds a - sun-der, let us, let us*

*Allegro e staccato*

Ob. Fg. Vl. Vla.  
 Cont. Cemb. Org.



5

auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet ih-re  
 let us break their bonds a-sun-der, let us break their bonds a-

reißt, auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet ih-re  
 break, let us break their bonds a-sun-der, let us break their bonds a-

reißt, auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet ih-re  
 break, let us break their bonds a-sun-der, let us break their bonds a-

auf, zer-reißt, auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, auf, zer-rei-Bet ih-re  
 break their bonds, let us break their bonds a-sun-der, let us break their bonds a-

9

Ban-de, und schüt-telt  
 sun-der, and cast a-

Ban-de, und schüt-telt ab  
 sun-der, and cast a-way

Ban-de, und schüt-telt ab  
 sun-der, and cast a-way

Ban-de, VI. II  
 sun-der, and cast a-way

Vla. Org.

13

und schüt-telt ab  
 and cast a-way

ab  
 way

ihr Joch von uns, und schüt-telt  
 their yokes from us, and cast a-

ihr Joch von uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt  
 their yokes from us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-

13

Ob. VI. I

17

ihr Joch von uns, und schüt - telt ab ihr Joch von  
*their yokes from us, and cast a - way their yokes from*  
 ab way ihr Joch von uns, und schüttelt ab, und schüttelt ab ihr Joch von  
*their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes from*  
 ab way ihr Joch von uns, und schüttelt ab, und schüttelt ab ihr Joch von  
*their yokes from us, and cast a - way, and cast a - way their yokes from*  
 und schüt - telt ab,  
*and cast a - way,*

17

21

uns, und schüt - telt ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer - reißt, auf, zer-reißt, zer -  
*us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds, let us break their*  
 uns, und schüttelt ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer - reißt, auf, zer-reißt, zer -  
*us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds, let us break their*  
 uns, und schüttelt ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer-reißt,  
*us, and cast a - way their yokes from us, let us break their bonds,*  
 und schüttelt ab ihr Joch von uns,  
*and cast a - way their yokes from us,*

21

25

reißt,  
*bonds,* auf, zer-rei - Bet ih - re Ban - de,  
*let us break their bonds a - sun - der,*  
 Ban-de, auf, zer-reißt, zer - reißt, auf, zer-rei - Bet ih - re  
*sun-der, let us break their bonds, let us break their bonds a -*  
 auf, zer-rei - Bet ih - re Ban-de, auf, zer-reißt, zer - reißt,  
*let us break their bonds a - sun-der, let us break their bonds,*  
 auf, zer-rei - Bet ih - re Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei - Bet ih - re  
*let us break their bonds a - sun-der, let us break their bonds, let us break their bonds a -*

25



29


auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei-ßet ih-re  
 let us break their bonds a-sun-der, let us break, let us break their bonds a-

Ban-de, auf, zer-reißt, zer-reißt, auf, zer-rei-ßet  
 sun-der, let us break their bonds, let us break their

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, auf, zer-reißt, auf, zer-reißt, zer-reißt,  
 let us break their bonds a-sun-der, let us break, let us break their bonds,

29

Ban-de, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,  
 sun-der, let us break their bonds a-sun-der,



33

Ban-de, ih-re Ban-de. schüt-telt ab  
 sun-der, their bonds a-sun-der, and cast a-way

ih-re Ban-de, ih-re Ban-de,  
 bonds, their bonds a-sun-der,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, und schüt-telt ab,  
 let us break their bonds a-sun-der, and cast a-way,

auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de,  
 let us break their bonds a-sun-der,

33



VI. I  
 Vla.

37

ih-r Joch von  
 their yokes from

und schüt-telt ab,  
 and cast a-way,

und schüt-telt ab  
 and cast a-way

37



40

uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt  
 us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-  
 und schüt-telt ab  
 and cast a-way  
 und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt  
 and cast a-way their yokes from us, and cast a-  
 ihr Joch, ihr Joch von uns, und schüt-telt  
 their yokes, their yokes from us, and cast a-

43

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, und schüt-telt  
 way their yokes from us, let us break their bonds a-sun-der, and cast a-  
 ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer-reißt, schüt-telt  
 their yokes from us, let us break their bonds, and cast  
 ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-ßet ih-re Ban-de, schüt-telt ab, schüt-telt  
 way their yokes from us, let us break their bonds a-sun-der, and cast, and cast a-  
 ab ihr Joch von uns, auf, zer-reißt, zer-reißt, und schüt-telt ab ihr Joch von  
 way their yokes from us, let us break their bonds, and cast a-way their yokes from

49

ab, und schüt-telt  
 way, and cast a-  
 ab ihr Joch, ihr Joch, ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt  
 a-way their yokes, their yokes from us, and cast a-way, and cast a-  
 ab, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt  
 way, and cast a-way their yokes from us, and cast a-way, and cast a-  
 uns, und schüt-telt ab ihr Joch von uns, und schüt-telt ab, und schüt-telt  
 us, and cast a-way their yokes from us, and cast a-way, and cast a-



58

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, und schüt-telt  
*way their yokes from us, let us break their bonds, and cast a-way, and cast a-*

ab ihr Joch, — auf, zer-rei-Bet, auf, zer-reißt ih-re Ban-de, und schüttelt ab, und schüt-telt  
*way their yokes, — let us break their bonds, their bonds a-sun-der, and cast a-way, and cast a-*

ab ihr Joch, auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, ih-re Ban-de, und schüttelt ab, und schüt-telt  
*way their yokes, let us break their bonds a-sun-der, their bonds a-sun-der, and cast a-way, and cast a-*

ab ihr Joch von uns, auf, zer-rei-Bet ih-re Ban-de, und schüttelt ab, und schüt-telt  
*way their yokes from us, let us break their bonds a-sun-der, and cast a-way, and cast a-*

53

58

ab ihr Joch von uns.  
*way their yokes from us.*

ab ihr Joch von uns.  
*way their yokes from us.*

ab ihr Joch von uns.  
*way their yokes from us.*

ab ihr Joch von uns.  
*way their yokes from us.*

58

63

40 Recitativo  
 Tenore

T. Der da thronet im Himmel, er lacht ih-rer Wut; der Herr, er spot-tet ih-res Grimmes.  
*He that dwelleth in hea-ven shall laugh them to scorn, the Lord shall have them in de-ri-sion.*

Cont. Cemb.

## 41 Aria

Andante

Fg. Vl. unis.  
Cont. Cemb.

6

Tenore

Du zerschlägst sie,  
Thou shalt break them,

12

T. du zer-schlägst sie mit dem ei-ser-nen Zep-ter,  
Thou shalt break them with a rod of i-ron,

17

T. du zer-brichst sie zu Scher-ben wie des Tö-pfers Ge-fä-ße, du zer-  
Thou shalt dash them in pie-ces like a pot-ter's ves-sel, Thou shalt

23

T. brichst sie zu Scher-ben, zu Scher-ben wie des Tö-  
dash them in pie-ces, in pie-ces like a pot-



27

T. - pfer's Ge - fä - ße,  
- ter's ves - sel,

32

T. du zerschlägst sie,  
Thou shalt break them,

38

T. du zer - schlägst sie mit dem ei - ser - nen  
Thou shalt break them with a rod of

43

T. Zep - ter, du zer - brichst sie zu Scher - ben wie des Tö - pfer's Ge -  
i - ron, Thou shalt dash them in pie - ces like a pot - ter's

49

T. fä - ße, du zer - brichst sie zu Scher - ben wie des Tö -  
ves - sel, Thou shalt dash them in pie - ces like a pot -

55

T. *pfers Ge - fä - ße, wies des Tö - pfers Ge - fä - ße, du zer - brichst sie zu*  
*ter's ves - sel, like a pot - - ter's ves - sel, Thou shalt dash them in*

61

T. *Scher - ben wie des Tö - - - pfers Ge - fä - ße. (182)*  
*pie - ces like a pot - - - - - ter's ves - sel.*

66

70

Das folgende unmittelbar an Nr.40 sich anschließende Rezi-  
 tativ hat zeitweilig an Stelle der Arie Nr.41 gestanden:

The following recitative, immediately preceded by No.40,  
 stood at times in place of Aria No.41:

### 41a Recitativo

Tenore

T. *Du zerschlägst sie mit dem Eisenzepter, du zerbrichst sie zu Scherben wies des Töpfers Ge - fä - ße.*  
*Thou shalt break them with a rod of i - ron, Thou shalt dash them to pie - ces like a pot - ter's vessel.*

Cont.  
Cemb.



42 Chorus

Allegro

Sopr.

Alto

Ten.

Basso

Allegro

Ob. Fg.  
Tr. Pk.  
Vi. Via.  
Cont. Cemb. Org.

Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah,

5

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

9

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

[F] denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der Herr re-gie-ret all-mäch-tig, Hal-le-  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord God Om-ni-po-tent reign-eth, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, denn Gott der  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for the Lord

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, Hal-le-



23

Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -  
 God Om - ni - po - tent reign - eth, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu -

lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - lu - lu - ja, Hal - le - lu - ja, denn Gott der  
 lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - - lu - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for the Lord

Hal - le - lu - ja, denn Gott der  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for the Lord

26

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 God Om - ni - po - tent reign - eth, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 God Om - ni - po - tent reign - eth, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

29

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal -

denn Gott der Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal - le - lu - ja,  
 for the Lord God Om - ni - po - tent reign - eth, Hal - le - lu - jah,

denn Gott der Herr re - gie - ret all - mäch - - tig, Hal -  
 for the Lord God Om - ni - po - tent reign - eth, Hal -

Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le -  
 Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

29

le - lu - ja!  
le - lu - jah!

Hal - le - lu - ja!  
Hal - le - lu - jah!

le - - lu - ja!  
le - - lu - jah!

lu - ja, Hal - le - lu - ja!  
lu - jah, Hal - le - lu - jah!

Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -  
The Kingdom of this world is be -

Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -  
The Kingdom of this world is be -

Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -  
The Kingdom of this world is be -

Das Kö-nig-reich der Welt ist fort -  
The Kingdom of this world is be -

an das Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,  
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ,

an das Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,  
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ,

an das Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ,  
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ,

an das Kö-nig-reich des Herrn und sei-nes Christ, und sei-nes Christ, und er re-giert auf im-mer und  
come the King-dom of our Lord and of His Christ, and of His Christ, and He shall reign for ev - er and

und er re-giert auf im-mer und e - - wig,  
and He shall reign for ev - er and ev - er,

und er re-giert auf im-mer und  
and He shall reign for ev - er and

e - wig,  
ev - er,

auf immer und e - wig,  
for ev - er and ev - er,

und er re-giert, und er re-giert auf e-wig,  
and He shall reign, and He shall reign for ev - er,

auf  
for

Vla.  
Vi. I

VI. II



48

und er re - giert auf im - mer und e - wig, Herr der  
 and He shall reign for ev - er and ev - er, King of

e - wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, Herr der  
 ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, King of

e - wig, und er re - giert auf im - mer und e - wig,  
 ev - er, and He shall reign for ev - er and ev - er,

im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, auf e - wig, auf im - mer und e - wig,  
 ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, for ev - er, for ev - er and ev - er,

48

Ob.

52

Herrn, der Wel - ten Gott,  
 Kings, and Lord of Lords,

Herrn, der Wel - ten Gott,  
 Kings, and Lord of Lords,

auf im - mer und e - wig, Halle - lu - ja, Halle - lu - ja, auf immer und e - wig, Halle - lu - ja, Halle -  
 for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

auf im - mer und e - wig, Halle - lu - ja, Halle - lu - ja, auf immer und e - wig, Halle - lu - ja, Halle -  
 for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

52

Ob.

57

Herr der Herrn, der Wel - ten  
 King of Kings, and Lord of

auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

lu - ja, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 lu - jah, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

lu - ja, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja,  
 lu - jah, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah,

57

Ob.

Tr.

Ob. Tr.

61

Gott, Lords, Herr der Herrn, King of Kings,

auf immer und ewig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, auf immer und  
 for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for ev-er and

auf immer und ewig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, auf immer und  
 for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for ev-er and

auf immer und ewig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, auf immer und  
 for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, for ev-er and

Ob.Tr.

65

der Wel-ten Gott, der Wel-ten Gott, und er re-  
 and Lord of Lords, and Lord of Lords, and He shall

e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott,  
 ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, King of Kings, and Lord of Lords,

e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott,  
 ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, King of Kings, and Lord of Lords,

e-wig, Hal-le-lu-ja, Hal-le-lu-ja, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, und er re-  
 ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-lu-jah, King of Kings, and Lord of Lords, and He shall

Ob.Tr.

70

giert, und er re-giert auf immer und e-  
 reign, and He shall reign for ev-er and ev-

under re-giert, under re-giert auf immer und e-  
 and He shall reign, and He shall reign for ev-er and ev-

und er re-giert, und er re-giert, und er re-giert auf immer und e-  
 and He shall reign, and He shall reign, and He shall reign for ev-er and ev-

giert auf immer und e-wig, under re-giert auf immer und  
 reign for ev-er and ev-er, and He shall reign for ev-er and

70



74

wig, er, auf immer und e-wig. Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 for ev-er and ev-er, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

wig, er, Herr der Herrn, auf immer und e-wig, und er re-giert, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 King of Kings, for ev-er and ev-er, and He shall reign, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

wig, er, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott,  
 King of Kings, and Lord of Lords,

74

e-wig, Herr der Herrn, auf immer und e-wig, und er re-giert, Hal-le-lu-ja, Hal-le-  
 ev-er, King of Kings, for ev-er and ev-er, and He shall reign, Hal-le-lu-jah, Hal-le-

*der Wel-ten Gott*

78

lu-ja, und er re-giert auf e-wig, auf immer und e-  
 lu-jah, and He shall reign for ev-er, for ev-er and ev-

lu-ja, und er re-giert auf immer und e-  
 lu-jah, and He shall reign for ev-er and ev-

und er re-giert auf e-wig, auf immer und e-  
 and He shall reign for ev-er, for ev-er and ev-

78

lu-ja, und er re-giert auf e-wig, auf immer und e-  
 lu-jah, and He shall reign for ev-er, for ev-er and ev-

81

wig, er, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der  
 King of Kings, and Lord of Lords, King of

wig, er, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der  
 King of Kings, and Lord of Lords, King of

wig, er, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der  
 King of Kings, and Lord of Lords, King of

81

wig, er, Herr der Herrn, der Wel-ten Gott, Herr der  
 King of Kings, and Lord of Lords, King of

84

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - gliert auf immer und e -  
 Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er and ev -

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - gliert auf immer und e -  
 Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er and ev -

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - gliert auf immer und e -  
 Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er and ev -

Herrn, der Wel - ten Gott, und er re - gliert auf e - wig, auf immer und e -  
 Kings, and Lord of Lords, and He shall reign for ev - er, for ev - er and ev -

88

wig, Herr der Herrn, der Wel - ten Gott, Hal - le - lu - ja, Hal - le -  
 er, King of Kings, and Lord of Lords, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -  
 er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -  
 er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

wig, auf im - mer und e - wig, auf im - mer und e - wig, Hal - le - lu - ja, Hal - le -  
 er, for ev - er and ev - er, for ev - er and ev - er, Hal - le - lu - jah, Hal - le -

91

lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!  
 lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!  
 lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!  
 lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!

lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja, Hal - le - lu - ja!  
 lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah, Hal - le - lu - jah!